

ENTREVISTA A BLANCA VÁZQUEZ. MOSAICO DE INQUIETUDES Y QUIETUDES/ EL GUSANILLO DE LOS LIBROS

<http://www.zuria.blogspot.com/>

<http://elgusanillo.blogspot.com/>

TITULAR: “Tenemos que aprovechar lo bueno de la globalización, la comunicación y el intercambio cultural con otros países gracias a los blogs”

ENTRADILLA: Blanca Vázquez, contable, traductora y correctora de textos que ha vivido en París y Londres, aporta a la blogosfera su “crónica global” y sus “observaciones personales” en Mosaico de inquietudes y quietudes, donde recoge, entre otros, temas de interés social de la prensa extranjera que presenta a sus lectores, muchos de ellos latinoamericanos, en castellano, aprovechando, según ella, este aspecto positivo de la globalización. Vázquez, quien se autodefine como entusiasta y curiosa, publica otro blog, El gusanillo de los libros, sobre literatura, un mundo donde, siguiendo sus palabras, prima, como en la Red, el género masculino.

¿Qué es Mosaico de inquietudes y quietudes? ¿Cómo nació?

Es un cuaderno de variedades, como dice el título un *mosaico* de temas variados y diversos, aunque todos englobados en dos descripciones: *inquietudes*, temas que me producen desasosiego y miedo, tanto de la prensa extranjera como española, tramas sobre los que quiero pensar y hacer pensar. Y el otro formato de *quietudes* es como defino todo lo que me calma de esos desasosiegos: cine, música, textos humorísticos, televisión, viajes, exposiciones, y en algunas ocasiones recomendar otra bitácora.

Hace tiempo que tenía ganas de escribir y este verano descubrí el mundo de los blogs, por la radio, la prensa y navegando por la red; me entró el gusanillo y decidí a inaugurar este cuaderno.

Usted misma describe su bitácora como una “crónica global con observaciones personales”, donde lo social tiene un especial interés... ¿Qué otros temas tienen cabida en el Mosaico?

Todos, no descarto ninguno. Acabo de emprender el camino, y estoy abierta a expresar todo aquello que tenga cabida en mi mente y mi curiosidad, a liberar mi intuición. De entrada siento especial interés por los temas sociales a nivel global, en los que la política juega su papel, pero no le quiero dar prioridad al tema político, porque hay demasiados blogs hablando de ello continuamente. Siento especial interés por el mundo de la sanidad, donde encuentro mucho material a desarrollar.

Las ideas suelen ir surgiendo encadenadas, unos textos me llevan a crear otros, y hasta puede ser interesante que unos tengan relación con otros, como me ha ocurrido en algunos casos.

¿Cuál es el perfil de los visitantes de su blog? ¿Qué aportan los lectores a su *Mosaico*?

Muy variado, hombres y mujeres, españoles (Valencia, Madrid, Málaga, Canarias, Barcelona, Huelva, Alicante), latinoamericanos (Cuba y México, Chile), y alguno me visitan desde Japón, si bien son latinos a su vez. Sus cuadernos son también diferentes unos de otros, algunos son más diarios personales, otros son magazines culturales y de actualidad, los hay más creativos, de opinión y estudio.

Todos me aportan algo importante, su punto de vista del texto que he publicado, le dan su matiz, amplían o corrigen datos y les estoy muy agradecida cuando el texto que acaban de leer les ha recordado alguna anécdota y la exponen a su vez en el comentario. Es todo un éxtasis blogosférico.

Como traductora, en su bitácora pone al alcance de los lectores artículos y reportajes de la prensa inglesa y francesa en español, ¿cómo surgió esta idea? ¿Conoce otras páginas que realicen algo similar?

Leo muchos libros, magazines y prensa en inglés y francés, además de realizar traducciones en mi trabajo, que son más bien técnicas. Tomé la decisión de centrarme en reportajes de la prensa extranjera que me parecen de interés social y que por la barrera del idioma hay gente que no los lee. Personalmente esta tarea mucha satisfacción. Algunos de los artículos llevan mi propia opinión entremezclada, donde se confunde lo que es mío con lo que dice el reportaje, como pequeños collages.

Por supuesto que habrá cuadernos parecidos, ¡hay tantos blogs! Pero no puedo nombrar a ninguno en concreto, ya que no dispongo de mucho tiempo para navegar por la red. Ya me gustaría visitar más blogs, pero al final me dedico a devolver las visitas a mis favoritos. Y tomarme mi tiempo en sus lecturas.

¿Cree que las bitácoras de nuestro país están demasiado centradas en temas nacionales o regionales?

Las que he ojeado se centran en la vida política y el mundo del periodismo. Hasta que descubrí mis favoritos, visitaba un poco aquí y allí, para comenzar a ver por donde iba este mundo. También creo que hay muchos weblogs centrados en el mundo universitario, lo cual supone un gran apoyo para estudiantes y "tesistas". Otros despiertan opiniones muy dispares y pasiones encontradas. Y he notado que no hay muchos cuadernos de mujeres que hablen de temas serios, sin ser diarios.

Puesto que estamos en la era de la globalización yo quería marcarme por ese camino, y tal vez intentar plantear algunas preguntas y dudas que no se si tendrán respuesta.

Puede que nos haya pillado un poco de sorpresa este auge, pero me fascina la corriente de opiniones libres que se están moviendo en la red, tanto nacional, regional o internacional. Y tengo el presentimiento de que a los medios de comunicación tradicionales les va a importar cada vez más lo que digamos en las bitácoras.

Su blog es de reciente aparición... ¿Cómo afrontar un nuevo proyecto en un momento en que se habla de consolidación de la blogosfera

hispana? ¿Qué referencias ha tomado a la hora de crearlo?

Pocas, he ido por libre. Me he lanzado a la piscina como una loca. Como descubrir un juguete y empezar a revolver dentro sacando las piezas. Descubrí blogger, me pareció fácil de manejar, y ahí me he quedado. Me atrajo esa sencillez de publicación. Sólo hay que preocuparse de escribir bien. Conozco la existencia de los directorios de weblogs, (bitacoras.net), donde se descubre todos los tipos que existen de cuadernos, desde diarios personales, fotoweblogs, más tecnológicos, culturales, políticos...

La posibilidad que ofrecen estas bitácoras para comentar el texto que lees es fascinante. Los artículos se van enriqueciendo gracias a esas aportaciones.

Mi nivel de informática va hasta el límite del simple usuario, por lo que supone un reto el ir descifrando y resolviendo los cambios en las plantillas. En este momento no entiendo muy bien el sistema de sindicación, que permite seguir varios weblogs al mismo tiempo. Pero con paciencia me pondré a investigarlo cualquier día.

Da cierta seguridad, para los que manejamos un blog, esa consolidación de las bitácoras hispanas, con sus servicios de edición en castellano. Creo que el futuro de las bitácoras va a crecer mucho, demasiado tal vez, y muchas morirán al poco de nacer. Se necesita tiempo y curiosidad para seguir adelante, mejorar y aportar ideas nuevas en el momento que surjan. Hay que ser perseverante y publicar casi a diario.

¿Cuál fue la primera bitácora que descubrió? ¿Cuáles lee actualmente?

Inauguré mi propia bitácora en blogger y me dispuse a saber más. **Diario Directo** me aportó una extensa información acerca de este mundo de la blogosfera. La entrevista al cuaderno "**El cafecito de Natzan**" (www.elcafecito.bitacoras.com) me llamó la atención. Desde entonces visito a diario sus artísticos cafés sentimentales.

En poco tiempo interactué con otras, de las cuales se está formando un estupendo grupo, diverso, pero enriquecedor, y me parece estupendo que sea mixto, una media igualitaria de hombres y mujeres.

Uno de mis primeros visitantes con comentarios es **Vicente** (www.wpuntodevistaw.blogspot.com), cuaderno de opiniones bajo su mirada particular, me proporciona información sobre Valencia a través de su mirada.

Aparecieron como un regalo también **marcarlop** (www.blogs.ya.com/marcarlop) y **Gatopardo** (www.gatopardo.blogia.com). La primera es una bitácora que se define como socialización de la indignación, con la que comparto su idea de intercambiar saberes y experiencias bajo una misma empatía. Gatopardo es un magazine donde sorprende por sus variadas temáticas, todas ellas dentro de un marco de denuncia.

Me visita la cultura de Canarias de la mano de **Tenesor** (www.e-diario.net) con su delicado encanto y enormes conocimientos que junto con **Zenia** (www.zeniaregalado.blogia.com) de Cuba (humana hasta la médula) son como sorbitos de daiquiris.

También me nutro de diarios más personales como **Hormigo**

(www.lalunarosa.com/hormiguero) formado de la impulsividad del día a día, y que en muchas publicaciones aporta información muy práctica sobre búsquedas en la red. Y también está el diario personal de **Domingo** (www.donmingo.blogspot.com) cuya bitácora refleja el pensamiento de un matemático reservista.

El último descubrimiento, **Yohannah**, (www.serrizomatico.blogspot.com), escritora desde Madrid, ha sido muy placentero.

Hay dos artísticas bitácoras, **Ventana azul**, (www.blogs.ya.com/ventana-azul), con una sensibilidad a flor de piel, y un blog en inglés de investigación en la música y el arte, de un amigo personal, **pelado**, (www.pelado.co.uk).

Mexico no podía faltar en la mano de **Enigma** (www.enigmatario.blogspot.com), cuaderno de información y formación y dos bitácoras que muestran la vida y cultura en Japón, **el vuelo de la palabra** de *Enrique Rojas* (www.elvuelodelapalabra.blogspot.com) y **desde Japón** de *Giancarlo* (www.desde-japon.blogspot.com). También me visitan amigo/as que no tienen cuaderno pero que no obstante, en algunas ocasiones, me dejan sus opiniones, como Carmen o Waterbaby.

Aparte de *Mosaico de Inquietudes y Quietudes*, publica otra bitácora, *El gusanillo de los libros*, desde prácticamente un mes después que el primero... ¿Por qué decidió crear un blog aparte y un nuevo apartado dedicado a la literatura dentro del primero, como ocurre en algunas bitácoras personales donde sus autores publican y clasifican sus post, de temas diversos, por materias?

La idea la tenía desde el nacimiento de *Mosaico*, pero no fue hasta unos 20 días después que le di forma. Era importante para mí separarlos. En parte por los estudios de literatura y crítica literaria en los que estoy inmersa y en parte porque quería clasificarlo como placer literario sin ningún condicionamiento. Deseaba expresar lo que me dicen al oído esos libros o autores. Calmar las inquietudes del vecino mosaico. Además es un proceso más lento, que requiere de la lectura previa de la obra o temática sobre la que quiero hablar. Se va cocinando más lentamente y me lleva unos días preparar una publicación.

En *El gusanillo de los libros*, ofrece al lector un "aperitivo" de lo que va a publicarse mientras prepara el texto. ¿Cómo surgió esta idea?

Precisamente fue debido a ese tiempo que empleo en la preparación, en la cocción a fuego lento y se me ocurrió, desde el principio, meter una cuchara y dar a probar. Si gusta el sabor, ya se sabe que en una semana, aproximadamente, estará a punto y si no gusta, se pasa del plato y a la espera de otro menú.

No lo he visto en ninguna otra bitácora pero probablemente alguien presente sus publicaciones de esta manera. ¡Todo está inventado ya!

En la blogosfera hispana, donde existe mayor número de autores masculinos que de mujeres, ¿está empezando a cambiar, en su opinión, este hecho con la incorporación de nuevas autoras como usted?

A pesar de mi reciente interacción con la red, he notado que en Internet prima el género masculino. Pasa como en el mundo literario y editorial, que el porcentaje femenino sigue siendo muy bajo, y no creo que sea por calidad; las razones tienen que ser otras. Poco a poco vamos reclamando nuestro sitio, haciéndonos oír. Volviendo a mi blog, que es el ejemplo que tengo más a mano, los cuadernos que visito y me visitan de mujeres son extraordinariamente buenos y sorprendentes. Las mujeres tenemos que hacernos notar más, ocupar un sitio, dar otro punto de vista menos agresivo, aportar nuestras intuiciones al mundo tan violento que vivimos. El patriarcado de toda la vida se tiene que acabar. Ese paternalismo protector nos hace mucho daño.

Por último, una pregunta poco original pero necesaria: ¿cuál es el reto futuro de los blogs españoles?, ¿y para *Mosaico de inquietudes* y *quietudes* y *El gusanillo de los libros*?

Reclamar nuestro lugar en el mundo, y mostrar que nuestro idioma es muy rico, no sólo lingüísticamente sino culturalmente, por la unión con Latinoamérica. Argentina, México, Chile, Cuba aporta una gente muy rica en matices, de una gran humanidad. Hay que descartar la idea de que sólo *importan*, a Europa, telenovelas y diarios de patricios.

Tenemos que aprovechar lo bueno de la globalización, que es esta comunicación y el intercambio cultural con otros países gracias a los blogs. La blogosfera se está convirtiendo en un medio de control y crítica de los ya manipulados medios tradicionales, que por otra parte están empezando su canibalización de los blogs.

Y además me parece muy atractivo el hecho de que sea un medio que genera cultura, que se basa en la construcción compartida de conocimientos. La gente que acabas conociendo es uno de los aspectos más gratificantes.

Espero seguir trabajando con la idea inicial en “Mosaico” y “El gusanillo”, publicando con regularidad, y desarrollando ideas nuevas, de las cuales ya tengo alguna en mente, que espero pronto llevar a la práctica. El entusiasmo es el mejor aderezo del que dispongo, si le añadimos un mucho de curiosidad, el guiso puede resultar muy nutritivo. Mis visitantes son el fuego que necesita el guiso, sin ellos se quedaría frío, crudo y sin sabor.